今日朝鮮

10
主体 108
(2019)

镀金工艺《独岛》

世界和平联合秘书长朴相权同胞敬献给
伟大领袖金日成同志的礼物（2005.4）

月刊（总第847）

目　　录

3　社会主义大家庭

在伟大领袖金日成同志、伟大领导者金正日同志和敬爱的最高领导者金正恩同志的关怀下，朝鲜社会主义形成了一个和睦的大家庭。

6　社会主义道德的基础

7　印在心里的照片

8　一家人

9　采访路上的巧遇

10　朝鲜劳动党的存在方式——为人民忘我服务

12　浑然一体的面貌

13　只有自力更生才有活路

9

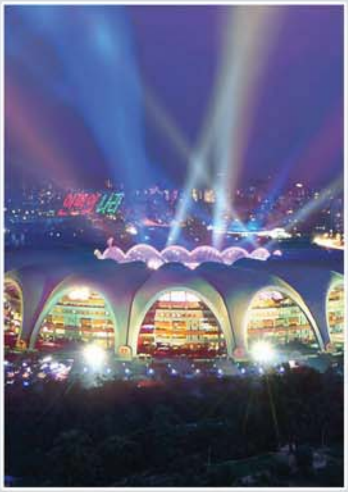
15

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在www.korean-books.com.kp以汉语、英语、俄语刊载。

封面：夫妻科学家

（2019年7月）

罗平烈摄



封底：大型团体操和艺术演出《人民的国家》在五一体育场隆重举行

金智艺摄

13461　　ㄱ-1980229

编辑：金明学

地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞
电邮：Flph@star-co.net.kp

©外文杂志社2019

16　平壤玉米加工厂
18　大安友谊玻璃厂
20　夫妻科学家
21　金策工业综合大学的研究员们
22　改善教学内容与方法
24　副校长讲的故事
26　特别奖得主
27　开发者的骄傲
28　采用新的手术方法
30　器械体操选手金赫
31　天然香纳米分散剂
32　火炬体育队
34　访问朝鲜
35　青春在于心
36　柳京玫瑰院
38　报告文学
成为胜利者（1）
40　功能性保健食品——营养甜酱
42　日本的对朝敌对行为——扼杀总联的阴谋活动
43　保障世界和平与安全是时代的要求
44　金刚山（8）
46　国家非物质文化遗产（35）跆拳道
47　朝中友谊是两国人民的共同财富
48　朝鲜民族的始祖——檀君

24

37

社会主义大家庭

天空蓝又蓝，我心情愉快，
手风琴越拉越响亮。
人们和睦相处，我们祖国无比美好。
我们的爸爸是金日成元帅，
我们的家是党的怀抱，
我们大家都是亲兄弟，世上无所羡慕。

这首歌是在朝鲜建立社会主义制度3年后即1961年创作的，反映朝鲜人民热爱社会主义祖国的感情，具有永恒的生命力。每当唱起这首歌时，朝鲜人民就会缅怀朝鲜民主主义人民共和国永恒的主席、伟大领袖金日成同志。

1958年12月，他视察某一百货商店。他亲自摸一摸售货员所穿的棉袄说不错，但是，要作得更美观，然后，还要看看售货员的鞋子。售货员感到惭愧，不知所措。金日成同志细心地摸一摸售货员的鞋子说，领导干部应做售货员的父母，要是父母看到儿女在寒冷的地方工作该多伤心？这样，他让干部们铭记自己的使命感。

伟大领袖金日成同志以这样无限深厚的热爱关怀全国人民。

以亲生父母之心关怀全国的男女老少是他老人家的幸福和快乐，因此，他经常深入到人民群众中去。

激烈的祖国解放战争时期，他得知某一农村妇女因不知奔赴战场的丈夫消息而焦虑不安后，就当自己可爱女儿的事情，想方设法告诉她丈夫的消息；当听到老百姓说暖炕房最适合于赡养老年人后，采取措施在多层住宅楼里安排暖炕房。

在现场指导的路上，他和农民一起坐在田埂上谈话；握住工人沾满机油的手亲切地嘘寒问暖。他简直是千万儿女的慈父、全国大家庭的户主。

和睦大家庭的基础是这样奠定起来的。

因此，朝鲜人民高歌我们的爸爸是金日成元帅，我们大家都是亲兄弟之歌，度过自己美好的生活，展望自己更美好的未来。

1964年6月，伟大领导者金正日同志在党中央委员会刚开始工作的时候教导说，我们应该心怀亲生母亲的心情，如有人心有苦衷，就要和他一起分摊；如有人有事情郁结在心头，就要当自己的事情，认真负责地替他解决到底。

亲生母亲的心情！

金正日将军始终心怀这种心情，一生负责全国人民的生活，努力给人民创造更美好的生活。

一有机会，他就谆谆教导干部说要时刻反省自己作为人民的忠仆，是否为造福人民做好工作。

20世纪90年代是社会主义的命运在全世界范围中决定胜负的时期。东欧社会主义国家接连崩溃；社会主义理念日益淡化；世界各处发生血腥的民族间、种族间和地区间纠纷；许多国家和民族面临要么被帝国主义强权和专横蹂躏没落，要么重新复活站起来这一命运的岔路口。

在艰难的行军、强行军的苦难时期，他还时刻不忘人民，为人民走上险恶路途。

他自己用一小碗稀粥充饥，可是只要是为人民的事情，他就心怀亲生父母之心去细心关照。到结婚不久的夫妇家庭，给即将生下来的孩子起个名字；返回遥远的路，去见没做好工作的干部，给他信心和勇气，以免他畏缩不前。

严峻的考验时期，他为人民的苦楚感到心如刀割；接到人民满意的报告后就喜笑颜开。

如今，朝鲜人民怀着自己是精神财富最多的幸福人民这一自豪感推进社会主义强国建设。

敬爱的最高领导者金正恩同志以父母不管孩子争不争气，更加细心关照受伤孩子的心情，展现关爱人民的花园，无微不至地关怀全国人民。

2015年8月末，有关朝鲜北部罗先市先锋地区遭到洪灾的卫星摄影图片登载网上。

照片上，一片淤泥，惨不忍睹，无人相信此地是人住的地方。

世界媒体称，北朝鲜先锋地区完全丧失城市的功能，重建需要多少年，无法知道。

正在这时，敬爱的最高领导者金正恩同志主持朝鲜劳动党中央军事委员会扩大会议，着重讨论罗先市恢复建设问题。

这一问题当场成为全军的任务。

这样，30多日后，出现了毫无灾难痕迹的仙境村庄。

难民空身住进了电视机、家具、厨具和柴禾等应有尽有的新房子。

近年来，金正恩同志四次视察三池渊土豆粉厂。

第一次来的时候，他听到有许多大学毕业生自愿来厂的报告后，表示满意说是拥有很多大学生的工厂，并合影留念；他看着足球场大的宽敞的土豆储藏库里堆满的土豆山，竟三次停住脚步，坐在土豆堆上合影留念。

人民看着他懂得了他最大的喜悦、最大的幸福是什么。

他格外高兴地看到分选工坐在椅子上工作。因为，前一年来的时候，他看到工人站着干活，感到痛心。

看到工人坐着干活后，他靠近工人问椅子矮不矮，然后，再让工人坐坐看。他满意地说工人坐着干活的模样是很好看的。

视察平壤育幼院和保育院时，他谆谆教导说：不仅是没有父母的孩子和无依无靠的老人，还是残疾人，我们都要好好照顾他们，这要成为社会风气、全国大家庭的门风。

在他的细心关照下，到处兴建育幼院、保育院、孤儿小学、孤儿中学、养老院等；朝鲜残疾儿童康复院等为残疾人的国家政策日益增多。他热爱人民的理念所产生的佳话传遍全国。

在朝鲜，舍己利人，献出自己的生命救出同志成为生活起码的道德。

在“一人为全体，全体为一人”的集体主义原则下，社会所有成员形成一个大家庭，互帮互带，同甘共苦，这成为社会的重要特点。

眼看自己的孩子掉在水里垂死挣扎，先救出人家的孩子；姑娘跟荣军结婚；以亲骨肉之情好好关照失去双亲的孩子或无依无靠的老人等；教师背着几年身体欠佳的学生上学校，努力治病，努力上课；眼科医生为了治疗失明青年，先给自己爱人的眼睛动手术；带来几十个孤儿以亲生父母的心情加以养育；一个医务工作者为了给因烧伤，脸部七扭八歪的姑娘找回美丽，付出8年时间做过100多次大大小小手术等……

朝鲜人民遵循两位伟大领袖的意志，学习敬爱的最高领导者金正恩同志的崇高品德，才能有上述的好人不断涌现，成为一个大家庭。

俗话说，任何力量都胜不过以爱与情团结的力量。

“爱是社会最强的力量和武器”“支配社会、国家和世界的是爱”“爱胜于剑”是众所周知的世界格言。

由于有这样一个爱的武器，朝鲜人民坚信自己必然胜利。

金香淑

按照国家措施，仅在30多天内解除水灾乔迁新居的罗先市人民

老人们在养老院享受愉快的生活。

平壤孤儿小学学生们尽情学习。

社会主义道德的基础

自古以来，朝鲜民族创造和发展了高尚文明的道德风气，因此称之为“东方礼仪之邦”。

如今，在朝鲜建立体现主体思想的社会主义道德风气，朝鲜的道德发展到更高阶段。

主体思想是以人是一切的主人，人决定一切这一哲学原理为基础的独创的思想。主体思想在首次阐明人是具有自主性、创造性和意识性的社会存在，并按照自己的意愿和要求改造自然和社会的唯一存在的基础上，指明了按照人的本质要求的社会建设及其途径。

朝鲜人民把主体思想作为指导方针，不仅建设以人民群众为中心的社会主义，还按照社会主义生活方式继承和发展民族传统的良好风俗，创造了最美丽而高尚的社会主义道德。

近年来，在严峻的环境和艰难的考验中，全社会形成和睦的大家庭，充满活力向社会主义道路前进的朝鲜现实如实地证明，主体思想和以其为基础的社会主义道德的优越性。

朝鲜的社会主义道德是以人民群众的自主要求和利益视为道德的标准，按照为实现人民群众自主要求和利益做出的贡献程度评价人的道德价值的以人为中心、以人民群众为中心的道德。

这表现为朝鲜的社会主义道德彻底体现集体主义。

人是个体存在，也是只能在社会集体中生活和发展的社会存在。因此，人有个人利益和集体利益。为了社会集体及其成员的生存和发展，都要尊重集体利益与个人利益，而且能够实现这一要求的只能是集体主义。因此，集体主义成为社会存在——人的本质要求。

集体主义原则是“一人为全体，全体为一人！”；集体主义的基本要求是把集体利益放在首位，保证集体利益和个人利益的一致，在集体利益中实现个人利益。

朝鲜的社会主义道德是正确反映集体主义原则和基本要求的社会行动规范，使朝鲜人民真心依靠集体主义，为社会和人民尽到自己的责任。朝鲜取得的所有成果明确反映了朝鲜人民为社会和人民尽到道德责任的精神风貌。

2015年10月竣工的白头山英雄青年发电站凝聚着朝鲜青年建设者的忘我努力。他们在刺骨的严寒中，打破天然岩盘，铲平险山，砌筑水坝，开凿引水隧道。他们建树的丰功伟绩是用黄金、任何强求和义务感也无法创造的英雄青年神话，这清楚地显示朝鲜青年的精神道德世界多么崇高无上。

今天，朝鲜人民都把为社会和集体做贡献视为最大的荣誉和自豪，为祖国的繁荣与人民的幸福做出巨大贡献的人受到众人尊敬和赞扬。

朝鲜的社会主义道德之所以是以人为中心、以人民群众为中心的道德，是因为这种道德以热爱与尊重人为基础。

社会存在——人以团结和合作为生存方式，人与人之间的团结与合作以爱为基础。有爱的地方必定有幸福的人类生活，没爱的地方就导致分裂与反目、孤独与不幸。结果，人从生活和发展为社会存在的本质要求出发，建立互爱关系。

人民群众是以勤劳的人为主，是依靠自主要求与创造性活动的共同点结合的社会集体，因此，集体和个人的利益是一致的，集体与个人、个人与个人之间存在爱和情义的关系。

主体思想将集体与个人、个人与个人的道德关系问题提为伦理学的基本问题，阐明了它们之间的共同道德原理是以爱为基础的情义。

朝鲜建立了以爱和情义为基础的社会主义道德风气，全社会转变成为一个和睦大家庭，

印在心里的照片

不久前，我为采访踏上了平壤-豆满江的列车。

列车沿着朝鲜东海岸奔驰，列车上有的乘客们在谈论或介绍自己的故乡和单位，有的一起享用各种食物和水果，又有的像一家人一样坐在一起进行娱乐活动。

不知不觉之间到了晚上，列车上一片宁静。这时，在列车广播中传出了焦急的声音：“各位旅客，列车上出现急救患者，希望从事医疗工作的旅客来到5号车厢。”

我来到5号车厢一看，那里已经围满了人。好不容易挤进去一看，一位旅客在忍着腹痛，一个青年努力帮他揉着手脚。连续到达5号车厢的旅客之中，有的人一边往里挤一边说自己是医生，又有的人边挤边说自己有过这种病例。

有一位奶奶拿来了本要给分娩女儿的野蜂蜜，有的学生拿来了水果……

过段时间后，病人的脸色开始有了生机。病人醒过来后，向旅客们表示谢意，还说，这是因自己的冒失导致的结果。他说，自己在咸兴制鞋厂工作，来平壤参观平壤制鞋厂，回去的路上因太热吃了很多冰淇淋。当时，售货员说，吃太多可能会生病。可他回答，28年来从没有过这种事情。他边说边向旅客们再次表示感谢。围过来的旅客们都为他高兴，还给了他药和热酒。好不容易挤进来的医生说，还是有点不放心，并坐在患者身旁进行诊查。

我看着这些旅客的面貌回忆起了，采访成功抢救全身70%3度烧伤患者的南浦市千里马区人民医院的事情。患者是千里马炼钢联合企业工人。他说，由于有了为工人自己献出血肉的医生们，自己才能活过来。还说，由于有了社会主义祖国，才有自己的今天和明天。当时，医生们淡淡地说，我们只是尽到了医生的本分。

在我国这种美德到处都能遇见。有的姑娘为了孤儿成为姑娘母亲，有的人照顾孤单老人成为他们的儿女等。全社会充满高尚的道德与情操，这就是我们社会的真实面貌。

当我找回自己的本分，本能地想拿出相机时愣住了，由于匆忙赶来忘了带相机。

我满怀着失落感回到座位，就写下了一篇新闻，标题为《印在心里的照片》……

金英云

人们建立了革命同志爱和情义的关系。

黄州郡沈村里吴莲花教师每天背着失去一条腿的陈正淑同学上下学，让她享受到小学、中学教育，并把她培养成最优等生；介川站工人崔亨民参加铁路工程，用身体挡住因故障滚下来的矿车，拯救十多人，壮烈牺牲，享年32岁。

在朝鲜能普遍看到以亲骨肉之情照顾老兵和荣誉军人，像亲生父母一样抚养失去父母的孩子的美举。朝鲜的一心团结不仅是因为思想一致、还因为以爱与情义为基础才那样巩固而有力的。

外国人访问朝鲜看到朝鲜人民在极端的制裁中，从不悲观，满怀信心与乐观和睦相处，表示惊叹。这只不过是以人为中心、以人民群众为中心的思想和道德所产生的必然结果。

金元植

一家人

金英星（中）

今年4月11日，东大院银河服装厂工人金英星出嫁。平壤市东大院区人民委员会干部、居民和同事都祝福她。举行婚礼时，她忽然回忆往事。

* * *

两年前秋天的一天，她退伍回乡。当时，她没有一个亲人，父亲早已去世，母亲前一年因病去世。因此，她感到很孤单。但万万没想到自己跟这么好的人生活在一起。

傍晚时分，邻居大娘和村里人带着炖鸡、罐头、米糕、零食等很多东西来找她。一位区人民委员会干部给她带来新衣服和皮鞋说，我们当你的父母。她就这样跟他们结了缘。

每当她生日时，他们带来精心准备的食物，给她唱歌和拍照，度过快乐幸福的一天。

每到节日和休息日，就照例跟她一起度过愉快的时光。不觉间，姑娘的心里有了“家庭”的亲情。

可是，2018年10月的一天，她家里突然出了事故。由于淫雨和台风一面墙壁倒塌。这时，区居民和同事说，“我们的女儿”不能没有家，并用半个月重建了漂亮的住宅。当时，她产生了一种自豪感：我们的社会是每个人都充满情义的一家人，自己是这一和睦大家庭的女儿。

今年4月初，办婚礼的前几天，全区和工厂得知这一消息，给她准备了生活必需品和电视机等家庭用品。有的人还把打算给自己子女的彩礼送给了她。

人们还以真诚之心给她承办婚宴。

* * *

结婚当天，她又哭又笑唱了歌，向爱护自己的人、幸福的大家庭表示感谢。

天空蓝又蓝，
我心情愉快。
手风琴越拉越响亮。
人们和睦相处，
我们祖国无比美好。
我们的爸爸是金日成元帅，
我们的家是党的怀抱，
我们大家都是亲兄弟，
世上无所羡慕。

这天，她下决心，一生永远作为这一大家庭的女儿。

金先明

采访路上的巧遇

俗话说，米缸里出人情，指只有自己富足，才能帮助别人。但朝鲜充满着集体重于个人、互帮互带的高尚道德。因此，妇女抚养孤儿，姑娘成为荣誉军人的妻子、没有子女的老兵的女儿，这成为一件常事。

不久前，我们为了采访位于南浦市温泉郡的龙冈温泉院，在平壤-温泉停车站等待公共汽车。这时，两位妇女跟坐在轮椅上的一位荣誉军人来到停车站。他们是住在普通江区红街2洞第5居民班的申哲龙（51岁）和妻子南顺福、第15居民班班长金玉顺。

等了一会儿，车来了。车长车美景说自己和他们相识已两年多。她给我们讲了关于他们的故事。2009年万物苏醒、百花盛开的春天，金玉顺认识了荣誉军人申哲龙。有一天，申哲龙和他妻子南顺福到大同江人行便道散步。金玉顺一看就跟南顺福说自己也试试看，并拉过来。还问了成为荣誉军人的原因。

20多年前，参军的申哲龙在一次执行任务中意外负伤。为治好他，动员许多医生，用了许多高价药，却没能治好因骨盆复合骨折的下半身瘫痪。国家把他推崇为荣誉军人，为了让他在工作和生活中没有任何不便保障了一切。

那天，玉顺像是见到亲弟弟一样，跟他们愉快地度过了一天。她担心他在生活中有什么不便，每当节日或休息日带着新款电视机等生活用品访问他家。有时又带来用于保养的炖鸡、炖兔肉、蜂蜜和补药。此后，她为了让他不失生活的活力送来了许多图书和常识书籍。

但两年前的一天，她因意外伤了腰，去温泉进行治疗。在治疗的日子里，她总是想着哲龙。

有一天，她得知龙冈温泉对尿道缺损有很好的疗效。当天，她回到家领着哲龙乘上平壤-温泉公共汽车。

龙冈温泉由于有很好的疗效，不仅是国内，国外病人也常来进行治疗，如：因各种原因的关节炎、神经痛、神经炎、腰疼、各种伤口及手术后遗症、阴部慢性炎症、卵巢机能不全、不孕症、慢性胃炎、慢性大肠炎、湿疹、皮肤瘙痒症等。

车长车美景还说，这样大家都成为荣誉军人的好朋友，司机咸明均也免费送他们到龙冈温泉进行治疗。

班长金玉顺说，与哲龙住在一个区的居民和玉流儿童医院医生们为了荣誉军人都献出自己的真诚，自己只是添了一份微薄之力。

我们通过他们的面貌，再次感受到在“一人为全体，全体为一人！”的口号下，充满道德与情义的我们社会的真面貌。

沈哲英

朝鲜劳动党的存在方式——为人民忘我服务

朝鲜劳动党委员长、敬爱的最高领导者金正恩同志说：“**干部们要具有在造福于民的路上全身变成一粒沙子撒在大地也在所不辞的高尚的人生观，为人民忘我服务。**”

他经常说，为人民忘我服务精神是自己独一无二的人生观，是从两位伟大领袖继承下来的首要遗产。

朝鲜劳动党的创建者、领导者、伟大领袖金日成同志在回忆录《与世纪同行》中这样写道：“……**‘深入人民群众！’这一口号，从那时起就成了贯穿在我整个一生中的座右铭。我是从深入人民群众开始革命活动的，今天仍然是深入到人民群众中去继续着革命工作；并且正以深入人民群众来作一生的总结。假如我忽略过接触人民群众哪怕只有一刻钟，忘却过人民的存在哪怕只有一个瞬间，那么，我在十几岁时就已形成的对人民的纯洁、真诚的热爱就不会保持到今天，我就不会成为真正的人民的服务员了。**……”

朝鲜劳动党永恒的总书记、伟大领导者金正日同志是与金日成主席毫无两样的人民的领袖。

他一生一世乘坐列车到人民中去，最后在列车上殉职。

2011年12月，金正日将军逝世后，敬爱的最高领导者金正恩同志被推戴为党和国家的最高领导者。

他提出“一切为人民，一切都依靠人民群众！”这一口号，实行最优先重视人民、绝对重视人民的政治，他是跟两位伟大领袖一模一样的又一位杰出的伟人。

最优先、绝对，这是金正恩同志的一切思索与活动的出发点，是他所进行的革命领导的最高原则、最高目标。

从北部山村到掌子面，人民生活和工作的所有地方，他的爱民意旨和情意像春光一样遍及全国。他走过的视察之路上产生了许多爱民传说，展现了激动人心的现实。

有一年，他视察了柳京院建设工地。他察看建设工地各处，来到大众澡堂某处。他握着栏杆，仔细察看了澡桶下边隆起的部分。他对一位干部说，人民利用它的时候会受伤，便指示取消座椅棱角。

不止于此。他所到之处都为人民的利益着想。

人民喜欢哪一个、首先要方便人民、要热情对待人民、让人民常常找上门来、为人民的事儿没有可惜的、要做就一定要做得最好……

的确，只要是人民使用的建筑他一定亲手摸一摸地面，人民要坐的椅子也亲自试坐。他走上在建的没有栏杆的建筑楼，具体指明了建设方向;来到风势激烈的建设工地，在手册上亲自画画，指教干部们要把美观和实用相配合。

由于他关爱人民，最美好、最宝贵的财富原封不动地赐给人民。人们望着日益增加的创造物，更加深切感到他的热爱人民的精神世界。

金正恩同志以母亲般的无私之情深切关照人民。他视察离首都遥远的椒岛防御部队，军人家属一口气跑来，投入他的怀抱。他跟军人家属一起合影留念，体谅军官家属跟军官丈夫一起在一个战壕里默默度过一生的辛苦。所到之处，热情地握住普通炊事员的手说，希望你们要以亲生母亲般的心情照顾军人和工人阶级。他访问庆上幼儿园时观看才子们的演出，祝福他们的未来。

他的亲和力给人们带来温暖的热气，无比朴素和亲切无限的德望使人们感慨不已。

因此，朝鲜人民高声呼喊，即使给我整个世界，也离不开这么伟大的怀抱。这样，金正恩同志作为人民的服务者的使命感更加自觉。

为人民服务吧，为人民多做好事吧！

金正恩同志以每时每刻回响在心里的这一呼喊同人民进行谈话，催促自己的步伐。他在朝鲜劳动党第七次代表大会上发表讲话时提出“全党为伟大人民忘我服务！”。

他的这一政治理念像磁石一样吸引着人民的心。

李正男

浑然一体的面貌

朝鲜劳动党永恒的总书记伟大领导者金正日同志在领导革命的整个期间为了实现党和人民群众的浑然一体献出自己的一切，让干部们珍惜人民，为人民献出一切。他这样的爱心和信任的历史上有这些轶事。

花与蝴蝶

1970年夏天，伟大领导者金正日同志进行现场指导，来到某个湖泊停住了脚步。他望了一会儿姹紫嫣红的湖泊边全景，对随行干部们说，观察蜜蜂和蝴蝶的活动就容易辨别出哪朵是有香味的花，哪朵是没有香味的花，这些道理照旧适用于人间生活。接着说，花有香味，蜜蜂和蝴蝶才飞来；党干部有人情味人们才找来，党干部的香味就是人性和人情味。

干部们仔细倾听金正日同志的教导，从一个普通的自然现象中重新领悟生活的道理、党的工作的道理。

金正日同志环视着干部们说，蜜蜂和蝴蝶找花来是因为散发香味花朵里有花蜜，它们采蜜才能活下去，花朵散发香味是因为蜜蜂和蝴蝶挤拢来很容易授粉结果。党和人民的关系也是一样的道理。人民群众把自己的命运寄托在自己的先锋组织——党的怀抱，只有受到党的领导，才能使自己的政治生命发扬光大，党只有把群众团结在自己的周围才能取得革命胜利。再说，党和人民实现浑然一体，才能在革命斗争中争取胜利，党本身也能保持自己的存在……

干部们听完他的教导再次深切感到党和人民群众的浑然一体是朝鲜劳动党的存在方式。

底肥与果实

1973年5月的一天，金正日同志跟干部们进行谈话。他教导说，党干部们在学会正确的工作方法和领导艺术上最重要的是具有为人民服务的精神，为了革命默默地牺牲自己一切的忘我精神。党干部的努力不容易被人发现，那是因为它好比在地里促进庄稼生长的底肥。这样，党干部无论做什么，都不要直接抛头露面，而是要深入群众，跟他们打成一片，切实做好行政经济干部们工作的后盾并积极推动工作，才能取得良好的成就。

金正日同志的要成为庄稼底肥的教导是党干部工作和生活的座右铭。

要知道内心

金正日同志从1964年6月19日在朝鲜劳动党中央委员会开始工作。从此几个月之后，他对干部们强调党务工作要彻底转换为做人的工作，并指出党的干部要遵守的原则性问题。

他说，在做人的工作中最重要的是知道人的内心。要知道人的真心，就要深入到人民群众之中去，全面了解他们的工作和生活。若有人忧心如焚，就跟他们分忧；若有人的心里郁结什么，就当自己的事一样，全力以赴解决问题，这样，人们才可以跟随党的干部，敞开心扉。

他接着说，党干部胸怀热烈的同志爱，做好做人的工作，让群众自愿找来党组织，毫不犹豫地说出自己工作和生活上所提出的一切问题。

只有自力更生才有活路

李一燮

前不久，本刊记者采访了江原道科学技术委员会委员长李一燮。

记者：我认为，今天江原道大力展开把本道建设成为在社会主义强国建设中继续走在前面的领先道、自给自足而繁荣发展的宝贝道和爱国道的斗争。从中，道科技委员会的作用肯定颇大。

李一燮：今年4月，在朝鲜劳动党第7届中央委员会第4次全会上提出了要把自力更生作为繁荣之宝剑，在社会主义建设中掀起大高潮的战略路线。我道全体人民绝对支持赞同这一路线，向全国劳动者号召奋起投入为贯彻全会路线的全民总突击战、总决战。要贯彻朝鲜劳动党提出的战略路线最重要的是快速发展科学技术。因此，可以说道科学技术委员会担负的任务非常重要。

记者：今天，江原道成为自力更生的典范道、全国的标准道。过去，江原道资源缺少、经济基础薄弱，可今天依靠自己的力量和技术进入上升轨道，这无疑是道科技委员会在科技发展方面予以重视的结果。

李一燮：眼下，我道制定科学技术发展远景规划，依靠科学技术有远见地开展道内经济的发展工作。我们已经制定具体的任务，基于此扎扎实实地加以完成。

首先，制定好科学技术发展计划，加强实施计划的掌控工作。还让所有部门和单位树立最先重视科学技术的风气，把在自给自足、自力更生的口号下依靠自己的力量、技术和资

江原道苗圃

源，解决生产以及发展科学技术所面临的问题当做主线紧抓。最近三年来，我道把300多种科技成果采用于生产实践。

其次，科技委员会不仅在指导科技方面，而且在把有价值的科研成果采用到生产现场的工作取得了很多成果。首先对金属、化学、机械工业等基础工业的活化下大力量。其中最大成就是用自己的力量确立主体铁生产工艺。我们同文川钢铁厂技术人员和工人取得紧密联合，确立了依靠无烟煤煤气化的还原铁生产工艺。接下来，在工厂里新建依靠道内原料、材料的石墨电极生产基地；在文坪冶炼厂确立朝鲜式矾土生产工序，道内打造了可以创办主体的金属工业的牢固基础。还有，新建纯碱厂圆满生产保障道内经济部门所需的碳酸钠、苛性钠、盐酸等基础化学产品。与此同时，道内工厂企业建立了0.5kw和1kw能力的风力发电机生产基地、漆包铜线生产基地、各种规格的整流器生产工序、利用CNC垂直加工中心车床（RV-300）的各种模具生产工序、空气净化消毒器生产工序。

其次，在建筑建材工业和多个轻工业部门取得了很多成果。我们加强同元山玻璃瓶厂的技术人员的合作，截止去年末在该厂建立了依靠化学镀膜法的热反射玻璃生产工序。我们把第一批产品用于鹰峰山矿泉水厂建设，使矿泉水厂焕然一新，大受人们的好评。还有，我们成功开发了朝鲜式锂-凝胶蓄电池，在元山荣军塑料日用品厂配备生产工序，进行系列生产。

不止于此。

道内建立了人工草皮生产工序，还建设了矾土耐火砖生产基地、白水泥生产基地、墙壁装饰用玻璃球生产基地等。这些经济发展成果里蕴含着道科技委员会研究员和技术人员的智慧和汗水。

记者：我想知道将来的计划。

李一燮：概括说，跟以前一样依靠道内自己的力量、技术、原料、材料打开经济发展的道路，使道内人民生活富裕，这是我们的计划和目标。现在，20多个自力更生基地早已活化，利用轻镁氧的门窗生产基地、磷-硅-钾复合肥料生产基地、地热泵生产基地建设进入尾声。与此同时，致力于依靠褐煤液化的燃油生产工序建设。要是确立此工序的话，可以完满保障道内所需的燃油。

自力更生、自给自足是使我道富强发展，走向幸福的万能钥匙和力量源泉。这是我们江原道人们通过艰苦而豪迈的创造活动深切感到的。我们将一如既往紧握自力更生和科学技术两把利剑，用自己的双手把自己的生活打造得更加美丽和文明。

记者：谢谢您接受采访。

金贤珠

科技成果展览场

热反射玻璃

锂-凝胶蓄电池

人工草皮栽植机

文川钢铁厂采用还原铁生产工序。

平壤玉米加工厂

生产各种玉米加工品。

平壤玉米加工厂位于平壤市乐浪区前进洞，这里生产既加工方便又有营养价值的各种玉米加工产品，深受人民的好评。

该厂于2015年改建为现代化工厂，拥有综合控制室、面条生产室、玉面米生产室、软糖生产室、饼干生产室、实验分析室等。

平壤玉米加工厂积极采用先进技术，厂里的所有职工集思广益，推进开发新产品，生产名牌产品的工作取得了很多成果。

厂长廉雪美对我们说：“我厂生产速成面、玉米面、软糖、玉面米、玉米油等30多种玉米加工品。我们把开发的基本方向定为生产符合人民要求和口味的玉米加工品，进行研究、开发和生产。”她接着说，前不久新开发了速成面和真空玉面米，这些产品人们非常喜欢。

居住在平壤市中区乌滩洞的安英心（31岁）说：“我家经常做玉米饮食吃，尤其玉米速成面烹调方法简便，味道独特，我们家庭主妇都喜欢。”

该厂把新产品开发和改进产品质量的工作当做主线。

技术人员金哲勋说：“我厂每周正常进行两次科学技术学习和卫生安全规范学习，每月进行新产品品评会，

把被选的产品更加完善并加以生产。”他接着说，厂里从厂长到工人都要解决在开发新产品并提高其质量上所遇到的科技问题专心致志地努力学习。

晚上6点，厂区展现出做完一天工作的许多工人走向科学技术普及室的风景。他们当中有昔日的复员军人、大学毕业生，也有刚刚中学毕业不久的“带稚气”的工人。虽然他们年龄各异、学历不同、工种不一，可是他们向往一致：要把在劳动生活过程中积累的经验和现代科学技术好好结合起来，成长为肩负工厂的主人公。

不只是工人，而且厂里的干部们都在科技普及室里度过工作余暇。他们因各种事务忙来忙去，可成为远程教育大学的学生用功学习。

提高职员的工作水平带来了良好的结果。

去年廉厂长完成利用玉米微粉的面加工研究，在第33届全国科技节上获得第一名；榨油作业班班长俞丙勋开发了可以提高玉米油质量的办法，这在前不久举行的第34届全国科技节上受到优秀评价。

该厂还同时推进按照人民需求正常生产新产品的设备改造和原料库扩建工程。廉厂长事业心强，她说：“要按照日益提高的人民的生活水平改进产品质量，就始终要使科学技术坚决领先。我们要做的事情很多。我们从日趋提高的人民的需求上寻找工作的喜悦和成效，要做更多的事情。”

他们生产的玉米加工品通过平壤市内的配给所、商店和饭馆等服务网供应给人民。

金大成

来到玉米料理店。

样品室

大安友谊玻璃厂

今年四月，大安友谊玻璃厂的四种产品被注册为2月2日产品。这些产品以一般平板玻璃、钢化平板玻璃、毛玻璃、热反射玻璃进行生产，这里凝聚着工厂工人的智慧和献身努力。

这是建设平板玻璃生产所需的二氧化硫工序时候的事情。

工厂的技术人员和工人们提出自力生产二氧化硫的目标。当时，由于工厂没有生产二氧化硫的经验，缺少相关的技术资料，一些人对此表示忧虑。为此，技术人员去找生产二氧化硫的工厂技术人员，探讨了经验和原理。

俗话说看起来容易做起来难，建设炉子不是件容易的事情。工厂的干部们说，二氧化硫工序建设不是仅限于技术人员的事情，而是关系到工厂命运的问题，并作为工厂重点项目加以推进。

经过几天几夜的战斗，终于进行了第一次试验。在工厂干部和工人们的期待下，试验开始了，可是接通电源没多久，排泄出的瓦斯污染了周边空气，试验以失败告终。

为了找出失败原因，全厂都动员起来。终于，他们完成炉子，找出氧气投入数值，试验大获成功，数十天的努力终于带来结晶。此工序完全是自力更生的创造物。

工厂的技术人员和工人们改造核心设备的部件，实现了进口设备的国产化。一年来，工厂获得80多个国家注册证，并采用在生产中。

在此基础上，工厂提出生产钢化平板玻璃、毛玻璃、曲面玻璃、热反射玻璃等各种玻璃的目标。

曲面玻璃的用途非常广泛，如：无轨电车、地下电动车等。

该厂开始生产曲面玻璃时吃了很多苦，但工人们依靠自己的技术和力量，一一建成了生产工序。随着玻璃种类的增加，质量问题成为重点。因为优质产品才能受到人民的好评，所以技术人员致力提高产品质量。

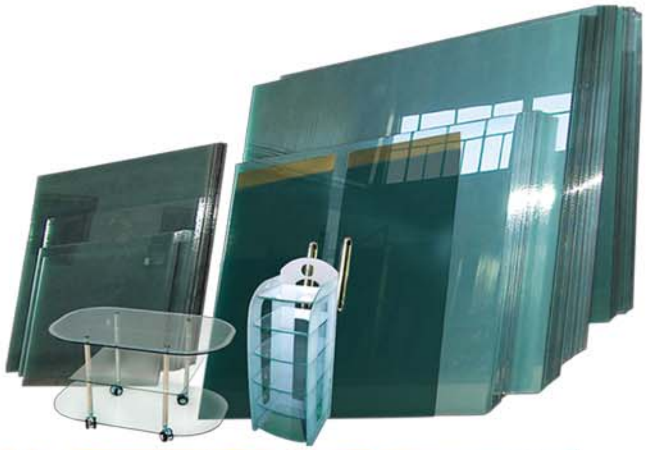
技术人员来到其他单位学习新技术，并采用在生产中。还为了提高自己的技术业务水平刻苦努力。

这些日子里，他们利用钢化平板玻璃和热反射玻璃制造了各种产品，如：装饰柜、出入门等。这些玻璃产品由于既好看又使用方便，很受欢迎。

工厂还参加全国品质管理成果展览会，获得证书。

如今，工厂的技术人员和工人们为了把更多的玻璃产品制作成名牌产品、名优商品继续努力着。

金一龙



平板玻璃生产流水线和该厂生产的部分制品

↑ 塑料架和玻璃压制工序

两边棱边加工工序 ↓

夫妻科学家

乐元联运技术交流社室主任权石浩和研究员韩冬淑是科学家夫妻，开发出了植物活性强化剂（“乐元-410”）。

我们好不容易见到他们。屡次失败后，我们到平安南道平原郡的田野上才成功采访了他们。

韩冬淑在姑娘时代早就获得了八项国家发明。权石浩也从大学生时期起被认定为有前途的人。结婚后，他们夫妻一起进行研究工作。

有一天，他们发现了惊人的现象。

他们曾研制润滑剂，把副产品放在沉淀池，其周边的玉米和大豆收成特好，好得无人相信在石多的瘠薄地里庄稼生长得这么好。

他们想到副产品里可能有一些物质有利于提高农作物的收成。

分析结果表明，副产品里的某一微量元素有利于农作物的生长。如果用这一微量元素开发植物活性强化剂，农业生产会得到进展。

但是，开发工作并不是一帆风顺的。要从自然界的硫磺化合物中分离出所需的微量元素，然后，把这种微量元素加工成农作物可以吸收的一种盐，这是科学领域的空白点。

他们下决心自己解决这一问题。他们经过屡次失败，但是，互相带动互相勉励努力探究，终于利用新技术开发出了植物活性强化剂。

他们的研究工作没有以此告终。因为他们在推广过程中得知，其效果对不同的农作物不一样。他们夜以继日地进行实验，对各种土壤、农作物所有品种进行研究。他们终于开发出了适合各种农作物的10种植物活性强化剂。

推广到各农场后，引起了很大的反响，如：几年来一直几乎没有收成的海涂水田，采用这种植物活性强化剂后第一次获得很高收成；风化石地和泥土质地也获几倍收成。

去年，遭遇40度以上的高温、大旱和洪灾，但是，农业收成没有受到影响，这使农业部门的人们赞叹不已。大豆，因其个高，结出很多豆荚，有的人称它为大豆树。

他们新开发的植物活性强化剂，参加国内举行的知识产品展览会和第十五届全国发明及新技术展览会获得金牌，其制造技术于2016年被注册为朝鲜民主主义人民共和国专利。

2019年4月，他们夫妻受到世界知识产权组织（WIPO）发来的发明家奖状和奖章。

有很多人劝他们共同撰写博士论文。但是，他们为了让全国所有合作农场、所有分组获大丰收而争分夺秒地走在田埂之路一直到今天。

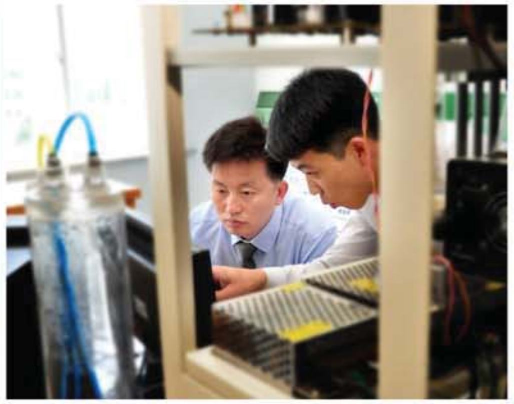
他们不图名利或职位，而是更加珍惜渗有自己智慧和热情的研究成果，不断走探究之路，从中感受生活的喜悦。

他们虽是平凡的研究员，但是，已成为受人们尊敬的幸福的科学家夫妻。

林玉

WIPO授予的奖状、奖章

金策工业综合大学的研究员们



今年5月3日，在平壤举行了第34届全国科技节。本届科技节上展出实现原料、材料和设备的国产化，有助于实现生产工艺的现代化和完善自立经济结构的发明品。展出这些发明品的单位和参加者被授予奖杯、奖章、证书和奖状，并分别举行了发奖仪式。

其中就有金策工业综合大学金属工学系分析器具研究所研究员们，他们展出的尖端级近红外线分析机获得第一名。

发明此分析机的过程中发生了足以令人难忘的故事。

几年前，研究所所长李俊基等几名研究员参观平壤市郊区的斗团养鸭厂。在那里，他们看到该厂干部们没有科学地分析饲料，不能进一步提高鸭肉和鸭蛋产量而焦急的样子。该厂干部们为了提高人民的饮食生活水平而操心，俊基等研究员们作为科学工作者很想助他们一臂之力。那天，他们具体了解养鸭所用的饲料，下定决心无论多么艰苦，都要用自己的力量制造可以同时分析质量和数量的近红外线分析机。

他们齐心协力、集思广益、刻苦钻研，终于找到近红外线分析机只吸收结合有机物质固有的波长光线的原理。

基于此，他们制定开发可以测定有机物质的种类和每个物质的量的分析机的研究目标。一旦制定目标，他们就开始设计并制作发射近红外线的光源、把直流电转换交流电的接点装置、分光器等，三个月时间内开发了分析时间为2分钟左右、精确度高的分析机，其试验也一次成功。

他们还开发采用分析体系和分析软件，在斗团养鸭厂进行首次现场试验。结果是完全成功。

他们将其应用到平壤粮食加工厂、平壤儿童食品厂等多个单位，受到当地生产者的好评。

该分析机在第13届全国发明及新技术展出展，获得特等奖，第二年在朝鲜民主主义人民共和国十大最优秀发明当中独占鳌头。

后来，世界知识产权组织（WIPO）评价说，近红外线分析机是完全不用任何试剂对食品、化工、畜产方面的各种有机物质进行定量分析，可以在最短的时间内迅速准确的尖端技术产品；是最优秀发明提案当中没有模仿和重复，发明思维新颖独特的产品，于是给人民科学家、博士、副教授、研究所所长李俊基以及室主任李元吉、研究员田龙镇和桂明浩颁发奖章和奖状。

该分析机可以广泛利用于食品、饲料、塑料制品、原油等包含的有机成分的组成分析。

今天，他们仍然为开发新的尖端器具不惜献出自己的智慧和热情。

沈哲英

改善教学内容与方法

目前，平壤机械综合大学不断革新教学内容和方法，提高教学质量。大学材料工程学系主任金明植说：“我系按照培养人才的规律性要求创造性地采用先进水平的教育经验，把学生培养成为国家的栋梁之材。”

该系在实现教学内容的实用化、综合化、现代化、信息化方面领先大学其他系。

现时代知识量急剧增加，知识老化周期急剧缩短，所以按照现时代的要求更快掌握崭新而有用的知识并积极将其用于实践，只有这样才能保证教学质量。对此，金明植系主任说，无论是基础课还是专业课，都以活用于实践的内容构成，还紧密结合基础课和专业课之间有关联的内容，用最新科技成果不断更新教学内容。

例如金属材料教研室，他们把重点放在让学生设计并制造新材料，让学生好好运用所学的现代科技知识，为此不断完善教学内容。

教研室里的教师们在几年时间开设了一些新科目，把教学内容跟现实连接在一起。例如：根据添加关于金属材料各异的机械零件熔解的内容，让学生自己构思，基于此进行设计后制造，从而把理论、研究和实践紧密结合起来。完成这一阶段，进入应用阶段。系里鉴于此建设生产实习场所，让学生亲手制造自己设计的东西，巩固已学到的知识。这的确提高了学生的实际技能水平，还加倍提高了创造力和自信心。

2018年10月举行的全国大学生信息科学技术成果展如实地展现出他们的水平。平壤机械综合大学的学生在展览会上提交《把钛、硼、稀土类微量合金化的中碳耐磨钢的研究》等5件有价值的研究提案，被评为一等奖。

把学生培养成实践能力高的创造型人才。

系里致力于改善教学内容和方法。改善教学方法是培养人才的重要环节之一。这里主要的是创造使学生成为主动的学习者、探求者的教学方法，不是过去的知识传授，而是使学生成为学习的主体。

目前，世界许多国家要想积极发扬学生的个性，培养具有高度实践能力的创造型人才，吸收多样而先进的教学内容和方法。这里成为基本的是《CDIO工程学教学体系》。系里以在以前创造的教育体系为基础，按照自己的实情加以应用，实现了教学内容和管理的可调性。

在此过程中创造了“通过假想的材料工程学实习环境提高学生的综合性实际技能水平的探究式教学方法”，并把它推广到全国。

学生们在系里的实习场所生产“纳米空气灭菌调和器”，制造出利用于生产球状化石墨铁铸件的“球状化剂”等，很多制品是学生们在大学期间制造的东西，并应用于现实，很受人们的好评。

金属材料教研室主任郑南哲说：“为了培养人才，我们不断开拓新的领域。在不断改善教学内容和方法上没有满足，这是我们教育工作者的姿态。”

金一峰

副校长讲的故事

前不久，本刊记者采访了平壤市牡丹峰区琵琶高中副校长吴英兰。

记者：我认为，近年来该校是全市成绩最高的学校，其秘诀是什么？

副校长：没有特别的秘诀，只是教师们提高了45分钟课堂的效率。她接着给我们讲了如下的故事。

几年前，区里对每所学校的学生成绩进行评定。可是，评定的结果不怎么高。原因是根据国家实施普遍的12年制义务教育的现实，没有积极改进教学内容和教学方法。

为此，首先编好45分钟的课堂教案，然后重视搞示范课。要想提高学生的成绩，教师就要好好儿备课，而且教学水平也要高，这是该校教师们一贯坚持的主张。学校把这项工作转换为全校的工作，激励教师不断创造新教学方法和进行示范课。学校的每个学科都以经验丰富的教师进行示范课，并将示范课进行全校推广，此外还进行各学科之间的教学竞赛。由此，具有启发性和示范性的高水平的教案逐日增加。在这些教案的启发下，教师们积极练习第二天的课堂教学，然后再去上课。

姜玉珠老师利用多媒体编辑物和各种直观教具，使学生容易理解鱼类怎样生活在水中的原理，她拿着这些上的物理课给教师们留下了深刻的印象。

不止于此。

物理学科的教师们勤勉努力，为把与教案内容相关的每个图片、视频结合起来，激励学生互相讨论，展开争论，找出问题的关键。

学校不断进行数学、化学、语文等所有学科树立榜样的工作，并号召全校向榜样学习，创造出了新颖独特效果显著的教学方法。在此过程中，不少教师在每年进行的全国教学比赛上获得优秀评价。

这样，吴副校长等三名教师获得学位，校长金仁哲等70%的教师成了10月8日模范教学工作者，学生的成绩再次在全市名列前茅。

吴英兰最后说，我们的45分钟的课堂教学水平将会越来越提高。

沈哲英

采用各种形式和方法提高学生的成绩。

特别奖得主

李权润和俞真雅（于波兰）

今年5月，在波兰举行的第27届国际青少年肖邦钢琴大赛中，朝鲜庆上幼儿园的俞真雅和李权润获得特别奖，俞真雅还参加了获奖者示范表演。

前不久，我们采访了他们。

老师给我共和国国旗

俞真雅的母亲曾在金元均音乐综合大学专攻钢琴。

也许是遗传关系，真雅从小善于听音。咿呀学语的时候，她就能准确无误地跟着唱电视机和广播里的歌曲。

托儿所的保育员感到难能可贵，经常让真雅听音视唱。

上庆上幼儿园的时候，真雅看乐谱等音乐学习能力出众。平时爱撒娇，但是，一旦坐在钢琴前就沉浸在音乐世界里一直到完成曲子。

真雅的钢琴教师李美样培养出多名国际钢琴大赛获奖者。她不仅教真雅怎样按键，而且教真雅钢琴演奏家应有的心理调节能力和演奏姿势，为了提高真雅的描写能力探究新的教学方法。

在这样的过程中，真雅的钢琴演奏水平日益提高。

经常举办的演奏技巧观摩会上，真雅经常受到很高评价，每次表演中，她都进行钢琴独奏。

她说：“我去参加国际青少年肖邦钢琴大赛的时候，老师给我共和国国旗。获得特别奖回国的时候，我也是手拿着那面国旗回来的。老师对我说以后要继续为国争光。我要珍藏那面国旗。”

“真的吗？”

权润被来选具有音乐素质儿童的庆上幼儿园教养员选拔，结束托儿所过程后到庆上幼儿园学习。

权润的钢琴教师崔顺英说：“从学钢琴的初期起，权润的才能就出众。他的手很敏捷，复杂的音和重复音都按得很好，容易消化所学的内容。”

有一天，崔顺英开始对权润刮目相看。进了房，她看到权润很投入地演奏钢琴，老师进来都感觉不到。尤其，他热情洋溢的演奏，使崔顺英感叹不已。崔顺英了解到权润平时说话少，性格内向，但是，感情丰富，音乐形象描写能力很出众。从此，崔顺英提高了对权润的要求。权润受到钢琴教师的表扬是不容易的事。

当权润要在庆上幼儿园儿童表演中担当钢琴独奏时，他的父母不敢相信，问道：“真的吗？”

当权润要参加国际青少年肖邦钢琴大赛时，父母又问：“权润钢琴真的弹得那么好吗？”

当权润获得特别奖回来时，父母含着泪又问：“真的吗？我家孩子真的会当优秀的钢琴演奏家吗？”

权润的爸爸是研究员，妈妈是金策工业综合大学教师。

庆上幼儿园园长、劳动英雄、人民教师李刚竹对权润的父母说：“连父母都不知道的权润的艺术才能，在庆上幼儿园开出花来了。以后，他会成长为优秀的钢琴演奏家。”

林尚俊

开发者的骄傲

今天，非药物性治疗受到众人的关注。

能否不使用对身体造成不良影响的西药或需要长期服用的高丽药治疗疾病？

能否不感到针灸疼痛痊愈疾病？

这就是患者和医生关心的事情。

保健省医疗器具工业管理局医疗器具研究所开发了干扰低频治疗仪解决了上面所述的问题。

该研究所早就开发了低频治疗仪，应用于临床。

低频治疗仪是利用低频治疗神经系统的各种疾病的治疗仪。但这个治疗仪有一个缺点：病情严重的患者经过反复疗程，疗效降低。

该研究所决定要开发克服这种缺点的新的治疗仪。

这就是以特殊低频进行治疗的干扰低频治疗仪。

干扰低频治疗仪以频率差微小的两个低频电流交叉地对人体通电，在此交叉点形成干扰电磁场，达到治疗目的。

干扰低频比别的波形渗透作用更强，比别的低频治疗仪扩张血管作用更强。

对研究人员来说，重要的研究任务是开发治疗仪的操控软件和形成电磁波。

室主任李明哲是主要开发者，他说：“我觉得掌握低频的干扰原理，根据疾病合成干扰低频很费劲。”

生物体信息处理研究室的最年轻的研究人员负责完成这项任务。

此前，他参加了生物共振诊断治疗仪的开发工作。

在此过程中，他积累了合成波形的经验，仅在几个月内开发了治疗仪操控软件和释出干扰低频的装置。

基于此装置设计的治疗仪的特点是比进口干扰低频治疗仪操作更简便、性能更稳定。

用一个治疗仪能同时对两个患者进行治疗。很多患者都享受该治疗仪的好处。

住在平安北道东林郡五峰劳动者区108居民班的李成龙说：“我住进金万有医院，起初，用低频治疗仪治疗椎间盘突出，此后，用新开发的干扰低频治疗仪进行治疗。效果更加明显。接受干扰低频治疗时，就像敷辣椒似的，感到辣乎乎，有发热的感觉，治疗后也长时间保持着这种感觉。治疗前被人搀扶着走进治疗室，治疗后，我直着腰一个人走出来。”

平壤市大同江区居民金忠锦因血液循环障碍，好几年备受折磨，她说：“我总感到全身不舒服、焦急。接受20天的干扰低频治疗后，手脚发麻现象消失，呼吸也轻松了。”

随着对该治疗仪的好评增多，他们还开发了家用干扰治疗仪。

患有运动性机能障碍、神经痛等的患者利用该治疗仪得以痊愈或病情好转。

研究人员说：“利用我们制造的治疗仪康复的人们向我们表示感谢。每当这时，我们感到作为人民服务者的骄傲和自豪。”

金哲贤

采用新的手术方法

下班时间过了很久，可是金万有医院腹部外科科长刘英敏凝然坐在椅子上目光集中在办公桌上的病历卡。

患者姓名：金慧卿

诊断结果：胰腺癌

直到现在，科里对这种癌症进行了多次手术，取得了一定成果，但是眼前这位病人的情况很特殊。大肿瘤压迫周边脏器和胆管，导致严重的全身黄疸，病人根本吃不了东西，这种现象还是第一次遇到。

要消除肿瘤，就得做胰头十二指肠切除手术（胰腺头部和十二指肠的切除手术）。病人以前做了腹部手术，因脏器粘连严重，无法保证手术效果。胰腺剧痛不到一周发作，忍受着剧痛的折磨生活十几年的慧卿也似乎抛弃生活的希望。但是，刘科长为了挽救她的生命不停地探索新的治疗方法，还多次进行模拟手术。

他煞费苦心、呕心沥血，依靠数十年积累的外科经验和先进技术，终于找出了合理的手术方法。

手术进行了14个小时。

“慧卿，谢谢你的坚持，我们成功了。”

医院全景

抱着病人的刘英敏发出喜极而泣的声音不仅带着确立新的手术方法的喜悦，而且还洋溢着挽救奄奄一息的生命的喜悦。过了60多天后，慧卿痊愈回到了三岁儿子等待的家。

还有这样一个故事。

2016年，有位老人急救住院了。她名叫李桃花，年龄92岁，病名是坏疽性胆囊炎加上腹膜炎。她的生命危在旦夕。在腹部外科医生当中没有一个能够手术后保证老人生命指标的安全性。

但是，手术成功，一个月后老人康复了。她走出医院的大门说：“我已活过90，这次又获得重生。”

医生们的医疗成果不止这些。

因先天性胆管扩张长期受折磨的病人，因患胰囊瘤、胰石、肠梗阻等疾病而受苦的病人都在这家医院的腹部外科里获得新生。

住在平壤市万景台区的工人姑娘因腹部的巨大肿瘤病情危急，她也在这家医院接受治疗后重获新生，如今她已是有宝贝的妈妈。

腹部外科还进行腹腔镜手术。过去，要打了几个孔，可现在以打一个孔的单孔法进行对各种疾病的手术。该手术负担小、恢复期短、美容效果强，给人们带来对新生活的期待。

世界各国的医生同该医院腹部外科医生进行联合手术，他们坦白自己的心情。

美国教授、博士史蒂文·尤班克说，自己在世界120多个国家进行讲课和手术，可在这里求学热情高，并且拥有精湛而熟练技术的医生还是第一次看到。

芬兰教授乌哈尼·比利桑德说，该医院的医生做手术做得干净利索、完美无缺。

意大利医生们评价该医院医生的手术说，他们独特的手术方法令人难以想象并对此赞叹不已。

林玉

同外国医生进行联合手术。

器械体操选手金赫

今年5月中旬，国际体联世界挑战杯器械体操运动会在中国广东省举行。朝鲜四·二五体育队器械体操选手金赫首次参加国际比赛，获得冠军。他登上领奖台，含着眼泪仰望在庄重的《爱国歌》的奏乐声中冉冉升起的蓝红色共和国国旗。

金赫出生在黄海北道沙里院市的一个工人家庭。从小他擅长吹笛，常常听到村里大人的夸奖。

他父亲金英哲就像有子女的父母一样，希望把自己的儿子培养成为有才华的艺术家。因此，经常来幼儿园看到儿子用小小的手吹笛才会离开。金赫有时在来到幼儿园的很多人面前进行独奏。

上小学时，父亲依然给儿子拿着笛子。

说实话，没人想到他能跟体操结缘。

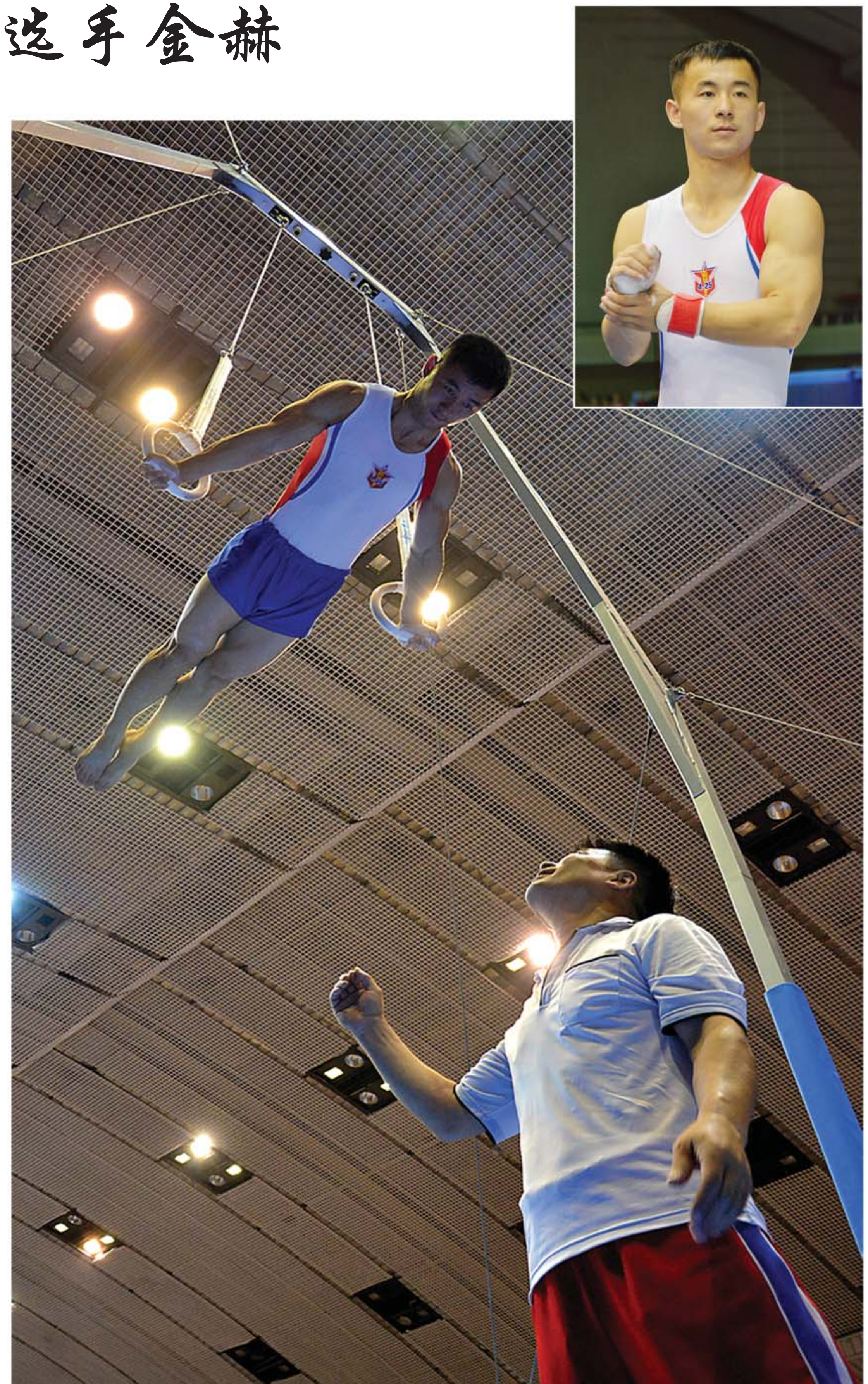
9岁时，金赫跟同学们一起参观沙里院市青少年体育学校，看到器械体操选手做出漂亮的动作，从而被它迷住了。他一放学就直接去体校。

教练张宇贤说：“我们把金赫选定为后备选手，是因为他的所有动作漂亮，运动感觉也出众。听说，他从小喜欢音乐，这说明他所有感觉机能很特别。”

在青少年体校时期，金赫每次参加国内举行的少年级体操比赛都入选，在国内锦标赛等一共7次参加国内比赛都获胜。

金赫养成好习惯，圆满进行所有动作，每天必须完成训练任务。

他心里抱着一个愿望，在国际舞台上扬名。



有一天，某一体育队的选手李世光来找他。李世光是在国际舞台上创造“李世光动作”的有名的选手。他说：“我一开始就想在国际舞台上亮相。教练对我说，祖国的名誉比自己的名誉更重要。我从这句意味深长的话中深受启发。只有祖国的名誉才会有自己的名誉。”

此后，金赫为了克服小小的误差而刻苦训练。尤其是，为了完成在跳马运动中难度最大的直体前空翻900度、直体后空翻900度动作，倾注了很大的力量。

2019年5月，他参加国际比赛终于实现梦想。

虽然第一次参加国际比赛，但满怀信心地参加器械体操男子器材项目决赛跳马运动，漂亮地完成了助跑、空翻、立身等所有动作，以14.275分获胜。

后来，他的父亲金英哲跟人们说：“是国家发现儿子的才能并把他培养成世界冠军的。”

沈哲英

天然香纳米分散剂

前不久，平壤香料厂香料研究所研究员们开发出了天然香纳米分散剂。

该产品是以朝鲜的山野上容易采到的天然香料为主要成分的杀虫效果增强剂。要是用它喷洒果树的话，农药使用量可以比以前减少10%左右。

该产品在全国科技节上获得优秀评价，被注册为尖端技术产品。

朴太浩

火炬体育队

首都平壤的万景台区有火炬体育队足球训练场。火炬体育队的选手和教练们每天在这里为成为掀起国家的足球热潮方面不可熄灭的火炬而顽强不息地训练。

组建足球队没有几年，可是在国内、国际比赛上都获得了良好成绩。

该足球队于2013年在普天堡火炬奖运动会男足第一次联赛和第二次联赛上，2014年国内锦标赛，2015年的鳌山德奖运动会，在2016年白头山奖运动会上均荣获第一名。2015年，还在东亚足联东亚杯比赛上入围。

讨论战术。

主教练赵仁哲说，要为祖国的尊严和荣耀以优胜的金牌扬名世界，所有运动员和教练都要把它作为自己神圣的义务。每当新运动员入队时他总是问，为什么当足球选手。有的运动员回答说：“要想做体育就踢足球，到足球场就能踢进很多球，就能受到众人的尊敬。”

虽然是年轻运动员的话，但是仁哲从中察觉到很多东西。仁哲对他们说：“当足球运动员绝不是容易的事。再说，可不是谁到球场都能进球，在绿草坪上埋下自己的良心，首先为养育自己的祖国的荣耀而着想的人才能成为优秀运动员，也能受到众人的尊敬。”

他对新运动员的训练指导和教育教养予以深切关注。

若缺乏意志就给意志，若技术薄弱就提高要求让他们反复训练，把特技掌握为自己的东西，致力于培养集体力量。

他还跟运动员们一起跑在草坪上，告诫运动员们掂量自己流下的汗水的重量。

“我们流下的汗水的重量是要为国增光的运动员良心的重量。”

因此，运动员们把绿草坪看做祖国的一部分，心怀着守球门就是守卫祖国、为国增光的

自觉不停地奔跑。

这些日子里，仁哲在很高水平上保证训练的科学化，不断进行提高训练效率的工作，把足球运动员的速度、力气发达以及提高2、3人配合效率的训练方法采用于比赛上。

人们对该足球队充满期待。

今天，火炬体育队的所有运动员和教练为成为不可熄灭的火炬在绿草坪上不停地奔跑着。

金一峰

访问朝鲜

朝鲜的孩子们都是幸运儿

俄罗斯联邦共产党符拉迪沃斯托克市委员会第一书记、滨海边疆立法会议议员阿尔乔姆·阿纳托莉耶维奇·萨姆索诺夫

我们在松涛园国际少年团夏令营观看了朝鲜儿童们出场的精彩表演。可以看出敬爱的最高领导者金正恩同志不是嘴上说，而是以实践行动照顾孩子们。通过松涛园国际少年团夏令营和万景台学生少年宫可以知道金正恩同志真的关爱孩子们。

朝鲜各地具备了孩子们尽情发挥才能所需的一切条件。

我想，朝鲜的孩子们真是幸运儿，那是因为他们拥戴这样伟大的领导者。

朝鲜的课外教学水平非常高。

国家赐予孩子们最好的东西，让人们感到高兴。

我还观看了大型团体操和艺术演出《人民的国家》。表演给我们留下了强烈的印象。特别是，对儿童表演的印象很深。那是因为孩子们同时展现出美丽而准确的动作。

我们参观万景台学生少年宫后，才知道这么多有才华的孩子们在哪里生长。

想再看一次

MS朝鲜旅行社社长
曼夫雷德·什奈德

我来朝鲜已有20多次，这次全家人都来了。

我的孩子们第一次来离德国这么远的国家。他们在松涛园国际少年团夏令营与朝鲜、印度、老挝、中国、越南等各国孩子们建立了友谊。

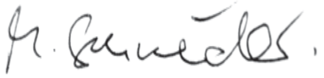
我们还在马息岭滑雪场大火峰顶经历了难忘的体验。

德国等外国人访问之前对朝鲜有了错误的认识。因为广播等新闻媒体对朝鲜进行歪曲的宣传介绍。俗话说，百闻不如一见，亲自来看才能正确地认识朝鲜。

我们来朝鲜观看的大型团体操和艺术演出《人民的国家》非常独特。我在松涛园学的群众健美操也可以说是小规模的团体操，可这也做起来很难，但看到很多人参加的大型团体操吓了一跳。大型团体操和艺术演出是综合性艺术作品、很多人参加的巨作。不仅是背景台，还有音乐、舞蹈和体操的结合，照明效果等，这是只有朝鲜才能创作的独特的作品。

我想再看一次表演。

去年，我爱人看了大型团体操和艺术演出《辉煌的祖国》。她和由我们旅行社派送的旅客都说想再看一次。



青春在于心

对人来说青春是充满梦想和希望的宝贵时期。因为，代表青春时期的特征就是旺盛的热情、朝气蓬勃的气魄和气势。谁都重视青春时期，并希望总是生活在年轻之中。

那么只有青年才有青春吗?

不久前，我们在与一位老人的采访过程中，犹新地感到其意义。

我们的主人公是今年68岁的鲁才赫。

他年轻时候以演员受人瞩目，又以首都平壤现代化的综合卫生文化服务基地——苍光院的副经理受到人们的好评。

随着接近花甲，他开始为退休后的生活着想。子女的赡养、对退休人员的国家政策……他有可以安度余生的充分的条件。

事实上，他的事迹以“获得专利的副经理”为标题，国内报纸多次报道。获得两个专利证书，在全国发明及新技术展览会上得到几个奖章……

他的研究项目是我国随处可见的松叶。他在年轻时候，因电影制作到全国各地进行拍摄，体验了松叶的各种疗效，如：消炎、止血、止咳等。

他对松叶的关心日益增加时，被任命为苍光院副经理。有一次，他去人民大学习堂，在15世纪医学古典《乡药集成方》里看到以下文章：“人吃松叶能防止衰老，变得年轻，精力充沛、身体轻便、头发变黑。如果长期服用，不吃粮食也不会感到饥饿和口渴，最终成为神仙。”

他看完文章很兴奋，并在查询资料的过程中证明，松叶是可以内服和外敷的天然物质之王，是保护和保障人类生命的“主治医生”。

他先制作松叶茶给客人喝。客人的反映非常好，松香围绕的松叶茶不仅有助于消化，还有很好的强壮作用。因此人们都喜欢。他们说，洗桑拿浴后喝杯松叶茶有一种坐在松树林的感觉。

他不断研究出了松叶产品，如：松叶桑拿浴剂、利用松叶提取物的啫哩水、天然松叶营养液……

他退休后也没有终止此研究。一天的日程也没有改变。每天上班时间他都会准时出门，去了解用户的意见或到人民大学习堂和科学技术殿堂查询资料。

去年，他获得国家发明展览会奖章、科技成果注册证等。

他的研究项目由于能让人们维持青春，深受人们的关注。对此，他感到非常满意。尤其是自己始终保持年轻人的热情感到自豪。

每当他有时间就会与退休人员进行交谈，帮助他们成为对社会有用的人。

他总是对只想享受的人们说：“年轻不在外表而在于心。直到生命的最后也要对得起后代和子女。创造之路上才有不知疲倦的生命活力。”

阎成姬

鲁才赫与妻子

柳京玫瑰院

不久前，我们采访了位于未来科学家大街的柳京玫瑰院。

以绿色和白色瓷砖装饰的3层楼建筑给人以一种洁净的感觉。我们怀着愉快的心情进入一楼大厅。以玫瑰装饰的大厅，仿佛进入了玫瑰世界。如：玫瑰装饰的地板，玫瑰造型的吊灯、前台……

服务员鲁恩香对我们说：“我们柳京玫瑰院是为教师、科学家、研究员提供公共服务的基地。主要服务项目是利用玫瑰水和玫瑰花瓣洗玫瑰浴。玫瑰浴可以使皮肤变得润滑而美丽。”

她又说，这里还提供玫瑰香保湿泡沫剂、玫瑰花香皂、玫瑰花露和玫瑰香水等各种玫瑰产品。

这时我们听到洗浴后坐在大厅边饮用玫瑰刨冰，边交谈的客人们的声音。

“真清爽，一天的疲劳全消除了。”

“真神奇，开始玫瑰浴半年来，面疱全消失了。”

我们在客人中遇见了金策工业综合大学信息科学技术大学博士、副教授金玉老师。她说：“我想爱花爱美是我们女性的共同心理。过去，因忙于教学和科学研究工作，忽视了肌肤的保养。但今天来这里之后感到自己成为一朵美丽的玫瑰花。”

我们离开大厅来到二楼。这里有解除身体疲劳的休息室、美容室、按摩室、乒乓球场、壁球场、健美操室等休闲场所。

我们先来到健美操室。在这里有些人正在合着轻快的音乐进行呼啦圈运动。

与我们见面的金策工业综合大学机械科学技术大学教授、博士崔顺福说：“随着年龄的增长精神大不如前，特别是对肥胖症的忧虑日益增加。可是来这里开始进行健美操后，完全消除了肥胖忧虑。现在，我每天下班都会来这里。”

不仅是健美操室，还在美容室、按摩室、壁球场、乒乓球场和休息室都能听到这样的故事。

我们还参观了三楼。

与我们见面的服务员李秀景说：“3楼主要给客人进行饮食服务，其中最有特色的是玫瑰花茶服务。该茶以出色的美容、利尿、护肝作用闻名。”

我们在参观的过程中感到，在清淡的玫瑰香中我们自己也仿佛变得年轻、心情舒畅。

晚霞染红天边的黄昏，我们离开了柳京玫瑰院。离开时我们的脑海里总是回荡着经理方正哲说的话：“俗话说，花和蝴蝶各有一季，但我们柳京玫瑰院不论季节，谁都能感受到美丽的玫瑰香，因此，常来这里的科学家和研究员们都说，我们玫瑰院是四季散发香气的‘玫瑰院’。”

崔雪美

劳动人民享受各种服务。

报告文学

成为胜利者

(1)

姜浩进

1. 我是谁

回顾是什么，用一句话概括就是回忆，如对过去生活的怀念、对没能实现梦想的后悔和惋惜之情。通常生活在回忆中的人没有希望和未来。有了这种想法的顺姬，留心注视着站在对面的正顺。

她是从小一起开始柔道的老朋友，但现在却从事于跟体育毫无关系的某商业服务部门。她那穿着时尚服装，散发香水味的面貌中很难找出以前为了金牌穿着满是汗味的柔道服进出训练场的运动员时期的样子。

现在，她像是生活中的长辈，为了顺姬的未来告诫说："你现在可以说是尽你所能做到了一切，又获得了那么多荣誉，所以不论做什么事情都能当之无愧不是吗？假如你从事体育部门以外的行业也能很好地工作……"

顺姬心里想，我除了体育能做什么？不，对我来说最合适的是柔道服！

可顺姬不能再穿上柔道服进行比赛了。因为，今天她退出了国家队。

从16岁到现在，以国家队选手生活的顺姬来说，退役意味着人生的终止。她走出国家队训练场大门时想，一切都结束了，作为柔道选手桂顺姬从此消失了。作为33岁的女人来说，她虽成熟而美丽，但对体育选手来说已过了退役的年龄。

当然，很多单位都邀请她。调到体育省担任体育技术指导工作，各中央体育队让她担任教练。

事实上，她不论到哪儿都能靠往日的功绩轻松地进行工作。可她不喜欢这样。她要像做运动员时期那样，只为了金牌奋斗，只看着前方奔跑、战斗。可现在的样子就像有彩虹时追着它奔跑，一消失就不知所措的少女，不知道自己该做什么。

她陷入沉思，该怎么办，做什么才能保持昔日首位的荣耀呢？

这时，耳边传来这样的话："怎么样，要不要我帮你说一声。"

她下意识地回答："什么？"

"来我们管理局对外办事部门工作的问题呀。工作和生活条件都不错。局长一听有名的桂顺姬要来肯定举双手赞成。实话说我们局长是柔道爱好者。"

"可我对此一窍不通。"

"对周游世界的世界柔道女王——桂顺姬来说，对外工作是小菜一碟。只要你一露面，外国的商人就会陆续找你做生意。"

她苦笑着说："也就是说，我是给你们做广告了。"

正顺急忙摆手说："怎么会呢，不是那样的……"

她斩钉截铁地说："好了，别说了，那种工作不适合我，也不会做。"

这时，正顺看出她的心情，小声嘀咕说："也是，对你来说，最合适的是柔道服。"

她听了正顺的话后，看了一眼自己穿的新衣服。不论布料的材质，还是制作的形式都非常时尚。但自己也感到穿着不方便。

她暗淡地说："对，我穿柔道服时最舒服。但现在……"

正顺安慰说："没办法呀，又不能一辈子当运动员，我们运动员退役后就完了。"

顺姬下意识地点了点头。

她想，我要干什么呢？我到底是谁？不是柔道选手的桂顺姬，我能干什么？

她现在的心情就像是走在虽艰苦但充满希望为金牌刻苦努力的道路上，突然走进雾气弥漫的岔路口。

我该往哪里走呢，哪儿……

这是几天前发生的事情。这期间她为此事操了很多心。可今天，她从体育省干部那里得到是否担任牡丹峰体育队女子柔道教练的建议。

"我们经过考虑，决定让你担任牡丹峰体育队女子柔道教练。你也知道，现在该队的女子柔道的成绩不怎么样，因培养出你和安锦爱等女子柔道强者闻名全国的牡丹峰体育队的女子柔道没有任何发展，这是因为，没有一名优秀的教练。我们希望你负责牡丹峰体育队的女子柔道，培养出像你一样出色的世界女子柔道选手，继承牡丹峰体育队女子柔道的传统。你能做到吗？"

她从干部的话中感到，对自己的信任和期待非常大。

正如他说的那样，牡丹峰体育队虽不大，但由于培养出许多世界女子柔道选手，又是以我国首次开始女子柔道的罕见的体育队之一而闻名全国。在我国牡丹峰体育队的女子柔道实力最强。可近年来，该队没能取得很好的成绩。原因在于缺乏有才能的教练和选手。

每当她看到在国内比赛上，牡丹峰体育队的女子柔道选手无力地输给其它体育队时，总是气愤不已。她人虽在国家队，但心却一直跟牡丹峰体育队在一起，所以心里总是难受。可当要自己负责时，却不能欣然答应。

自己能把体育队的女子柔道项目提高到以前水准吗？

最终，她没能给任何答复，离开了体育省。她不知不觉地走向牡丹峰体育队。她想见一见体育队的女子柔道选手。不是现在活跃的选手，而是想了解牡丹峰区青少年体育学校的后备选手情况。因为，恢复体育队的女子柔道项目的可能性在于她们。出色的后备选手有多少呢？

她在牡丹峰体育队柔道训练场前停下了脚步。这是她以前像家门一样进出的大门。可以向两边敞开的大门就像是一道回忆之门，仿佛一开门各种回忆就会扑面而来。这道门与她一起度过了与众不同的少女和青春时光。在这里她体验了宝贵而自豪人生的成功和惨败的苦恼，克服挫折站起来的过程。

如今，她又站在此门前。从现在开始，要在这里开始新的人生。谁也不知道，未来会是什么。

"你也应该知道，虽作为选手取得了最大的成功，但当教练很难保证能否取得相同的成果。还不如到体育技术联盟或大体育队工作。你带着孩子们较劲，反而会给自己留下污点。"

(待续)

功能性保健食品——营养甜酱

“我个子166公分，班里最小，要是个子略高一点的话，那该多好。这是当时我和父母一致的心情。现在我已经27岁了，我认为再也不会长个子了，可吃了长个子的甜酱，有规律地饮食，再配合运动，我居然长高了3.5公分。班里的同学们都说营养甜酱真神奇。”这是居住在平川区凤南洞第3居民班的正在平壤张哲九商业综合大学上学的学生金哲成说的话。

功能性营养甜酱是平壤市大兴管理局平壤大兴贸易公司开发的。贸易公司总经理金强浩说：“健康长寿、延年益寿是每个人的愿望，这与出现功能性保健食品一起变成现实。我公司按照食品的功能化已成为趋势的现实条件，开发了功能性营养甜酱，它不仅在国内而且在国外也是享有盛誉的产品。”

人类身体的血液、血管、皮肤、脂肪、骨头、各种脏器、脑髓、感官都以细胞组成，这些如何圆满完成自己的功能决定人体发育和成长速度。

该公司的技术集体新开发的营养甜酱（长个子用）是以高蛋白物质和多种营养素相配合，按照人的体质制造完成的功能性营养食品。它最大限度地活化占人的体重25%的骨头、筋肉、循环系统、免疫系统等所有人的脏器，圆满促进身体增高，没有禁忌。

一级药剂师、研究员玄奎太说：“个子不是出生时决定的，遗传因素对长个子的影响不过23%。最重要的是，只要在长个子时期充分吸收营养，配合有规律的饮食、运动、休息，就能实现自己的希望。”

该技术集体开发的营养甜酱（长个子用）是把被人称为“动物性蛋白质之王”的蛋白昆虫用尖端生物工艺学方法加工处理的食品，它获得了世界卫生组织（WHO）的认证，还得到了朝鲜民主主义人民共和国专利证书。

此外，公司开发的营养甜酱（呼吸器官营养恢复剂）于2015年、营养甜酱（糖丸）（强壮强精剂）于2017年获得朝鲜民主主义人民共和国专利证书，2017年9月这些产品被注册为2月2日产品，2018年5月获得了ISO22000；2018年10月，利用小花草的功能性饮料——小花甜水（1）被授予朝鲜民主主义人民共和国发明证书。

公司开发生产并销售功能性营养调料、营养甜酱（糖丸）、核酸营养甜酱等，这些产品都在各届科技节、展览会上展出，被授予金牌和证书。

前不久，参加在平壤举行的平壤春季国际商品展销会的欧洲某位研究员分析营养甜酱的成分后评价说，这是用于宇宙食品也毫无逊色的理想的高蛋白营养剂、最优秀营养食品。

公司提出目标，要加速开发功能性保健食品，并在此领域上加强同世界各国的交流与合作。

沈哲英

进行旨在开发功能性保健食品的协议会。

日本的对朝敌对行为——扼杀总联的阴谋活动

总联（旅日朝鲜人总联合会）是朝鲜的海外公民团体。现在，日本对总联冒险的敌对行为超过界限。日本当局在阁员会议上丑态百出，向总联挑衅，将其确定为“破坏活动防止法”的调查对象，认定其“有可能进行暴力主义的破坏活动”。

日本当局把总联定性为“反国家团体”，这是根深蒂固的反朝敌对政策的集中表现，同时如实地暴露出他们坚决镇压扼杀总联的毒辣黑心。

总联成立60多年来遵照总联纲领，拥护和保障旅日朝侨的生活和权益，为了与日本人民进行友好合作坚持活动。

总联从不干涉日本内政，遵守国际法和日本法，进行合法的活动，促进了朝日两国人民之间的互相理解与友谊交流。

尽管如此，日本却捏造事实并大肆宣传总联与“绑架问题”“非法出口事件”“对朝鲜的科技支援工作”有关。这源于日本一味地敌视朝鲜的海外公民团体——总联，并把它定为镇压扼杀对象，还有制造总联好像是“暴力主义的活动团体”的舆论，目的就是进行扼杀。

日本历来把总联视为实行对朝敌视政策的头等目标，大搞反对总联的阴谋和镇压活动。尤其，把敌视朝鲜定为国策的现任日本政权更加狠毒地干出反总联活动。

去年2月，总联中央会馆受到手枪乱射；紧接着日本海关对访问祖国后回家的神户朝鲜高级学校学生犯下的法西斯暴行等，日本当局甚至乱砍孩子纯洁的童心，严重威胁旅日朝侨的生命安全。

今年3月，“日本第一党”的右翼势力对朝鲜学校学生肆意骚扰，把停止支付朝鲜学校的补助金加以合理化，践踏朝侨子女的民族教育权利。

日本当局想剥夺总联和旅日朝侨的人权、生存权、经营企业权益等一切民主主义的民族权利和被国际法公认的合法权利，那么，日本的这种现行目的是什么？

日本当局迫害的旅日朝侨是上世纪由日本帝国主义军事强占朝鲜，为生计来到日本的朝鲜人，还有被征劳工和强迫服兵役艰难生存下来的朝鲜人的后裔。按照国际法他们应当得到保护，还有保障他们的权利是战犯国家日本应尽的义务。

只是因为是朝鲜人，日本反动派对总联和旅日朝侨施加毒辣的歧视和镇压，这不免遭到全体朝鲜人民和国际社会的诅咒和谴责。

日本当局应该立刻撤销反总联犯罪行径的根源——敌视总联和旅日朝侨的政策。

金光喜

保障世界和平与安全是时代的要求

每年10月24日是联合国日。联合国及其成员国在迎接联合国日之际以世界和平与稳定、国家之间的经济文化合作、主权与平等为主题进行各种纪念活动。联合国日使国际社会重新回顾自己走过来的70多年的历史。

联合国是以维护国际和平与安全，和平处理国际纠纷，发展国家之间的友好关系为目的建立的国际机构。联合国建立前夕——上世纪40年代前半期是二战的惨祸席卷整个地球的战乱时期。数千万人在二战期间失去了生命。当时，人类因二战饱经不幸和痛苦，迫不及待地希望像二战那样的惨剧不再重演。

在这种环境下为促进世界和平与安全建立国际性联合机构的问题提到议程上，通过联合国宪章，于1945年10月24日生效，联合国正式成立。

联合国的地位、使命和作用非常重要，所以，国际社会对其充满期待和关注。但是，过去的70多年来世界各处战争和纠纷接连不断，对主权国家的政治干涉、经济制裁和军事恐吓没有消失。这与联合国没有圆满完成自己的使命有关。

今天，在国际关系上横行着否定主权平等的实力逻辑。国际法和国际秩序被特定势力的专横和强权蹂躏和破坏，以阴谋诡计颠覆他国的社会政治制度的卑鄙行径更加严重。眼下，联合国若要有效阻止战争、维护和平、完成自己使命，就得改革机构，由此引起国际社会的纷纷议论，是理所当然的。

众所周知，联合国宪章在二战没有完全结束的背景下制定，联合国机构也在给二战的主要战胜国予以更大权限的方向建立。这说明联合国在自己的活动中没有充分代表人类共同的意志和立场，只能根据几个列强的主观意志和自私目的行动。

联合国改革的核心是安理会的改革。1992年，这个问题在第47届联合国大会上以决议47/62号文件通过后，每年都提到联合国大会。

国际社会要求，反对特定国家为实现自己的战略利益盗用安理会，不仅要在自己的活动中负起责任、保证透明和公正，还要充分保障不结盟国家及发展中国家的代表权。

第73届联合国大会把“让联大与每个人息息相关：通过全球领导力和责任分担，建设和平、平等和可持续社会。”定为本次会议的主题。

这一主题反映了联合国通过民主主义改革克服自己的局限，为实现世界和平与稳定做贡献，成为名副其实的国际机构的人类的共同志向和期待。

联合国应该忠实履行在历史和时代面前担负的使命和任务，得到国际社会的信赖，为保障世界和平与安全作出积极贡献。

金光成

金刚山（8）

内金刚（1）

内金刚是位于金刚山西部的名胜地区。内金刚以金刚山主峰——毗卢峰及其北边的玉女峰、上登峰、温井岭，南边的月出峰、日出峰、遮日峰、白马峰、国师峰等中央群峰为界，与外金刚接壤。内金刚以幽雅而秀丽的峡谷美闻名，每个峡谷以瀑布、水潭、绿荫、奇岩怪石形成天下绝景。内金刚按照地区特点和游览路程分为几个区，如：万川、万瀑、白云台、明镜台、望军台、太上、九成、毗卢峰等区。

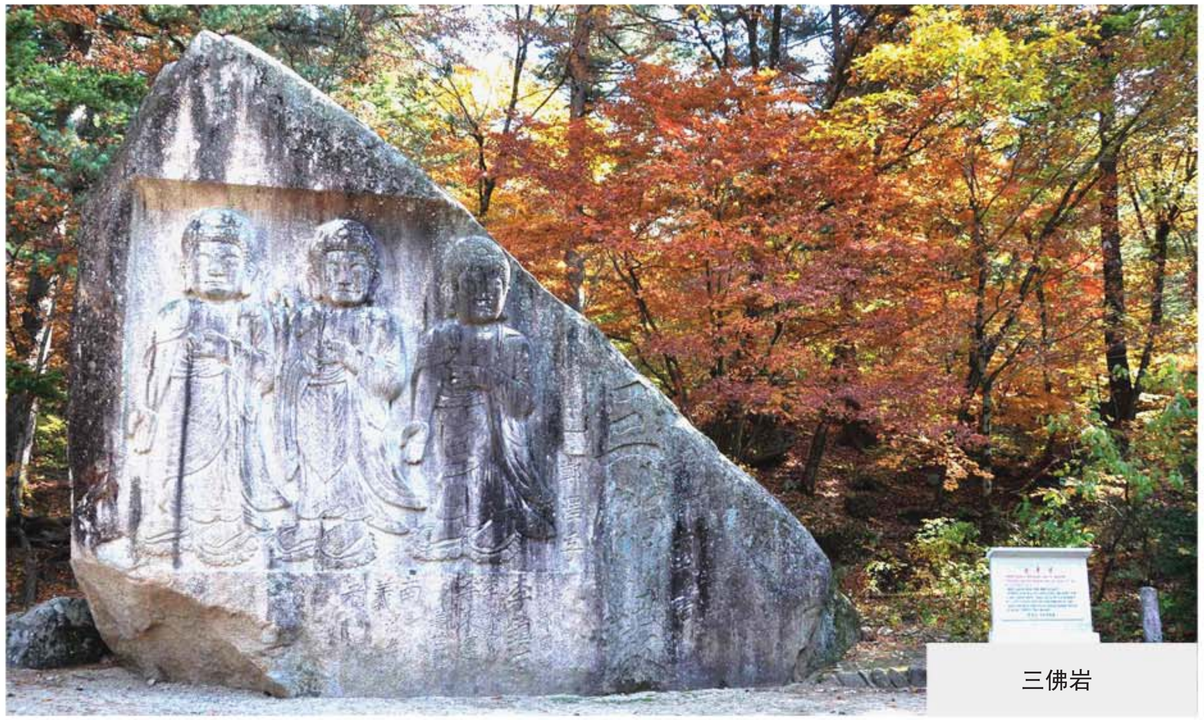
万川区由于以松树、枞树、海松和枫树形成的茂密树林和内金刚中部所有小溪汇聚的东金刚川，不仅景色优美，还有许多历史遗迹。该地区分为内刚洞、金藏洞、长安洞、表训洞。

内刚洞的北江边有长安寺遗址，后面耸立着笠峰。在此峰能瞭望东金刚川。

金藏洞有绯缎瀑布、花屏台瀑布、金藏庵遗址。该洞由于有茂密的草木，一年四季景色优美，如：金达莱、山踯躅、枫树、海松、枞树、松树等。

花屏台瀑布随着峭壁凹陷处，分为两段流下。上段长约30米，下段长约10米，该瀑布虽不大，但造型奇特。下面还有像浴池般的水潭。此地由于长在峭壁上的花木一到春天像花屏风般绽放花朵，称为花屏台。这里春季是赏花之所、夏季是避暑场所、秋季是赏红叶之所。

月出峰



三佛岩

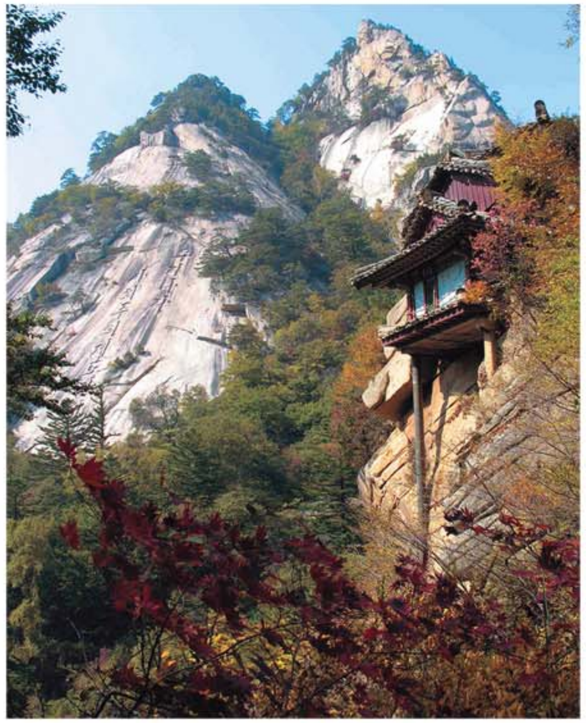
长安洞有很多名胜古迹。如：地藏峰、碧流、哭沼、三佛岩、长安寺遗址等。

哭沼由于茂密的树林和位于狭窄的峭壁之间的地形特点，掉进该沼的水声与人的哭声相似，故得此名。圆而长的该沼面积约600平方米。周围有高丽时期雕刻的三佛岩。岩石正面雕刻了弥勒、释迦、阿弥陀佛像，左面较小地刻有两个佛像。其后面刻有60个小佛坐像。经过此地就是表训洞。

表训洞较宽敞，松树、海松等树木茂密，还被有许多奇岩怪石的山峰围绕，如：青鹤台、五仙峰等。表训洞中央由于流着水晶般清澈的小溪，景色非常优美。这里有许多历史遗迹和遗物，如：西山大师碑、浮屠、表训寺、正阳寺、正阳寺三层塔、石灯等。表训寺后面的山脊是很好的瞭望场所。

–待续–

宝德庵



国家非物质文化遗产（35）

跆拳道

在朝鲜不论男女老少都会跆拳道。跆拳道是不用任何武器或器材，徒手抗击对手的进攻，保护自己的空身武术。换句话说，通过高强度的身体锻炼，培养最大发挥人的毅力和肌体力量能力的运动。

跆拳道是历史悠久的朝鲜民族武术。高句丽时期的安岳三号古墓画有两个军士手搏的壁画。古朝鲜（公元前30世纪初-公元前108年）和高句丽时期（公元前277年-公元668年）把跆拳道称为手搏或跆坚。跆坚是发展手搏的武术。手搏是用手击打之意，跆坚是用手的同时还用脚踢打击对方。手搏和跆坚在古朝鲜、高句丽和高丽（918-1392）时期，以平壤为中心发展。

经朝鲜封建王朝（1392-1910）时期持续发展的跆坚，进入现代被朝鲜著名武术家崔泓熙命名为跆拳道，并取得了新的发展。

跆拳道中“跆”是指脚后跟，“拳”是指拳头，“道”是指精神修养。跆拳道是继承祖先使用的手和脚技术的意思。跆拳道的技术动作一共有3200多个，所有动作以手和脚动作为原型，加以体系化和细分化。举例说，成为跆拳道主流的腾空冲拳和腾空脚踢等技术是以平壤跆坚常用的技术动作为原型创造的。所有技术动作依靠力量和反作用力原理等科技原理计算的。跆拳道的技术结构体系分为基本动作、套路、对垒、锻炼、护身。

跆拳道24个套路以民族史上留下足迹的爱国名将和历史事件名称来命名。

跆拳道的核心是精神修养，把礼仪、忍耐、百折不挠提倡为跆拳道精神。人们在修炼跆拳道时会克服艰难的肉体极限，在这过程中会培养优秀的肌体力量和坚强意志。修炼跆拳道会均匀强健身体。如：加强肌肉、运动神经、筋骨，提高肺活量和心脏功能。特别是通过高强度的体力锻炼，让人拥有忍耐力、敏捷性、斗志。

在我国首都平壤的青春大街有跆拳道圣地馆和跆拳道殿堂。还有统一掌握和发展跆拳道技术的朝鲜跆拳道委员会和进行跆拳道科学研究的跆拳道科学研究所。

各道有跆拳道选手队和跆拳道学院，大学、小学、初中和高中都设有跆拳道教育课程，工厂企业和合作农场经常组织跆拳道小组进行跆拳道技术普及工作。

如今，跆拳道成为在国内外受欢迎的武术。在五大洲120多个国家和地区建设的跆拳道馆里有6千万名学员。

还有在国际规模普及和发展跆拳道的国际组织——国际跆拳道联盟，每两年举行一次世界跆拳道锦标赛等国际比赛。

在跆拳道比赛上，一切比赛及裁判用语都是朝鲜语，相互的礼仪和行礼都用朝鲜语“跆拳”来表示。

成为象征朝鲜民族的代名词——跆拳道被注册为国家非物质文化遗产第9号。

林玉

朝中友谊是两国人民的共同财富

70年前的1949年10月6日，朝鲜民主主义人民共和国和中华人民共和国建立了大使级外交关系。这成为使两国人民的友谊关系更上一层楼的划时代契机。

历来朝中两国人民在反对帝国主义侵略者并肩作战的过程中，培养和加强了友谊的纽带。

上世纪20年代中叶到40年代中叶的抗日革命斗争时期，伟大领袖金日成同志与中国革命家出生入死共同战斗。金主席胜利指挥南满和北满远征、敦化县城战斗、东宁县城战斗等共同军事作战，给日本侵略者以沉重打击。

日本帝国主义败亡后，在中国爆发国内战争时两国革命家和人民再次并肩作战，更加深了同志之间的道义和友谊。

金主席说，支援中国人民的革命斗争成为朝鲜共产主义者和全体朝鲜人民崇高的国际主义义务，并采取了向中国东北派遣朝鲜人民革命军优秀指挥官和队员的措施。热血沸腾的朝鲜数十万儿女以自己的热血，为中国革命的胜利和新中国的诞生做出巨大贡献。

中国的毛泽东主席和周恩来总理曾说过，中华人民共和国的五星红旗中渗有朝鲜共产主义者和朝鲜人民的热血。这是表达对朝鲜无私的支持和声援的无限感激。

在伟大的祖国解放战争时期，朝中两国的军队和人民在一个战壕里进行战斗。

毛泽东主席说，两国的同志们以亲兄弟般团结一心、同甘共苦，为战胜共同的敌人作战到底。铭记此话来到朝鲜前线的中国人民志愿军勇士们，在战斗中发挥了无比的勇敢精神和牺牲精神。

朝中友谊在任何困难和风浪中毫无动摇，接代相传，并日益加强发展。

两国的老一代领导人建立深厚的同志友谊和信赖关系，缔造了朝中友谊的光辉历史和传统。

金主席与中国领导者们超越外交关系或格式，经常见面加深友谊之情，为巩固发展朝中友谊关系呕心沥血。

伟大领导者金正日同志第一次进行访问的国家就是中国。进入21世纪，金正日同志屡次访问中国，在朝中友谊历史中创下了不朽的业绩。

如今，朝中友谊的花园，在两国领导人的巨大关心下更是百花盛开。

敬爱的最高领导者金正恩同志四次访问中国和习近平主席访问我国成为大力推动和更活跃发展朝中友谊的契机。

国际社会高度赞扬，金正恩同志的中国访问和习近平主席的朝鲜访问是把几十年来巩固的朝中两国友谊提高到新阶段的历史性契机，是为保证东北亚和世界和平与安全做出巨大贡献的大事变。

两国老一代领导者们亲手缔造和推进的朝中友谊是两国人民的共同财富。

如今，按照时代要求升华发展传统的朝中友谊关系是我国党和政府坚定不移的立场。

中国党和政府也非常重视两国之间的友谊合作关系，并表示为了很好地维护和发展两国的友谊献出一切努力。

两国人民希望朝中友谊不断加强发展。

像根深蒂固的树木不怕任何风雨一样，献出血与生命，为了共同的大业携手战斗的人民之间的血缘及传统的友谊是任何东西也不可能破坏的。

战无不胜的朝中友谊历史将在两国人民的共同努力下，一定会继往开来不断地持续下去。

金光成

朝鲜民族的始祖——檀君

檀君在朝鲜历史上建立第一个阶级国家古朝鲜（公元前30世纪初-公元前108年），开启了文明时代。檀君生长的时代为争取更多的财富频繁发生部族战争。另一方面，部族内部形成特权阶层，他们和公社的一般成员之间的贫富之差与日增大，战俘沦为奴隶，阶级差别和对立日益激化。这时，檀君作为在平壤一带以多个部族联合形成的公社酋长桓雄的儿子出生。

檀君从小苦练射箭、掷矛、耍刀等武术，努力探讨自然和社会道理。他在成长过程中逐渐怀着要改变社会的远大抱负。继承父亲成为酋长后，把公社的政治机构逐渐改造，使之发展成为控制阶级之间、部族之间的对立的暴力机构。

以社会上的这种改革为基础，檀君于公元前3000年代初在东方最先建立国家，定都于平壤，国号叫做朝鲜（古朝鲜）。

建国后，檀君要求百姓积极参加农业、织布、畜牧业等生产劳动，教育他们改变过去落后的生活方式，创造新的文明生活。还整顿主管社会、经济、文化领域的国家统治体系，然后合并周围的各部族，扩大了领土。本来以平壤为中心建立起来的疆域面积不大的古朝鲜，由于檀君的积极活动，开始征服周边小国，壮大成为拥有广阔领土的国家。

檀君死于故乡平壤。

檀君有夫娄、夫苏、夫虞、夫馀四个儿子。大儿子夫娄继承檀君成为国王，发展父亲的建国事业，其他三个儿子也为了巩固父亲建立的国家做出了贡献。

由于檀君建立古朝鲜，朝鲜民族从此终止原始社会进入国家时代、文明时代，拥有可以作为单一民族生活下去的实质保证。

檀君建国以来，朝鲜人崇拜檀君为始祖，形成了与此相关的各种礼仪风俗。

檀君长期被认为神话中的存在或传说中的人物，1993年在平壤市江东郡江东邑发掘了有檀君遗骸的陵墓，由此科学地证明了他是实际存在的人物。1993年，采用年代测定法测定出了檀君遗骨是5011±267年前的。

伟大领袖金日成同志了解到九月山和妙香山的有关檀君的传说以及江东郡檀君陵资料，指示发掘檀君陵；通过檀君陵发掘工作科学地考证资料后，亲自来到檀君陵，一一查看发掘的遗物，指导把檀君和古朝鲜历史正确研究并加以体系化。

伟大领导者金正日同志组建专门研究檀君和古朝鲜的研究力量，保障一切条件。

两位伟大领袖指示把檀君陵建设为不愧始祖的坟墓，以及要建设的陵墓的规模和形式。

1994年10月，在平壤市江东郡文兴里大朴山麓出色地改建了檀君陵。

崔雪美

大城百货商店